

# **Acts 24:22-27**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**Acts 24:22-27**  
Literal Translation

**Introduction**

- 22) **Now after having heard these things, Felix adjourned them, having known more accurately the things concerning the Way, having said, “Whenever Lysias the commander should come down, I will decide the things according to you;**

**Acts 24:22-27**

Literal Translation (continued)

- 23) **also after having given commandment to the centurion to guard Paul, and to let *him* have ease, and that he should not forbid any one of his own *people* to minister or to come to him.**
- 24) **Now after some days, after Felix arrived with Drusilla his wife, she being a Jewess, he sent for Paul, and heard him concerning the faith into Christ.**
- 25) **And while he was reasoning concerning righteousness, self-control, and the judgment being about to happen, after having become afraid Felix answered, “Go for now; having received opportunity, I will call for you;”**

**Acts 24:22-27**

Literal Translation (continued)

**26) at the same time also hoping that money will be given to him by Paul, in order that he might release him; on account of which while also calling him more often he was conversing with him.**

**27) And after two years had been completed, Felix received a successor, Porcius Festus; and desiring to acquire for himself favor with the Jews, Felix left Paul bound.**

## Acts 24:22-27

### Greek / English Interlinear

- 22) Ἐκούσας (ἀνεβάλετο) δὲ ταῦτα (αὐτούς) ὁ Φῆλιξ ἀνεβάλετο  
Having heard (adjourned) now these things (them) the Felix adjourned  
αὐτούς, ἀκριβέστερον εἰδὼς τὰ περὶ τῆς ὁδοῦ,  
them, more accurately having known the things concerning the Way,  
εἰπὼν (εἶπας), Ὅταν Λυσίας ὁ χιλιάρχος  
having said (having said), Whenever Lysias the commander  
καταβῆ, διαγνώσομαι τὰ καθ' ὑμᾶς·  
should come down, I will decide the things according to you;
- 23) διαταξάμενος [τε] τῷ ἑκατοντάρχη τηρεῖσθαι τὸν Παῦλον,  
having given command [also] the to centurion to guard the Paul,  
(αὐτὸν) ἔχειν τε ἄνεσιν, καὶ μηδένα κωλύειν τῶν ἰδίων αὐτοῦ  
(him) to have and ease, and no one to forbid the of own of him  
ὑπηρετεῖν [ἢ προσέρχεσθαι] αὐτῷ.  
to minister [or to come] to him.
- 24) Μετὰ δὲ ἡμέρας τινὰς, παραγενόμενος ὁ Φῆλιξ σὺν Δρουσίλλῃ  
After now days some, having arrived the Felix with Drusilla  
τῇ (ἰδίᾳ) γυναικὶ [αὐτοῦ] οὕσῃ Ἰουδαία, μετεπέμψατο τὸν  
the (his own) wife [of him] being Jewess, sent for the  
Παῦλον, καὶ ἤκουσεν αὐτοῦ περὶ τῆς εἰς Χριστὸν (Ἰησοῦν)  
Paul, and heard him concerning the into Christ (Jesus)  
πίστεως.  
faith.

## Acts 24:22-27

### Greek / English Interlinear (continued)

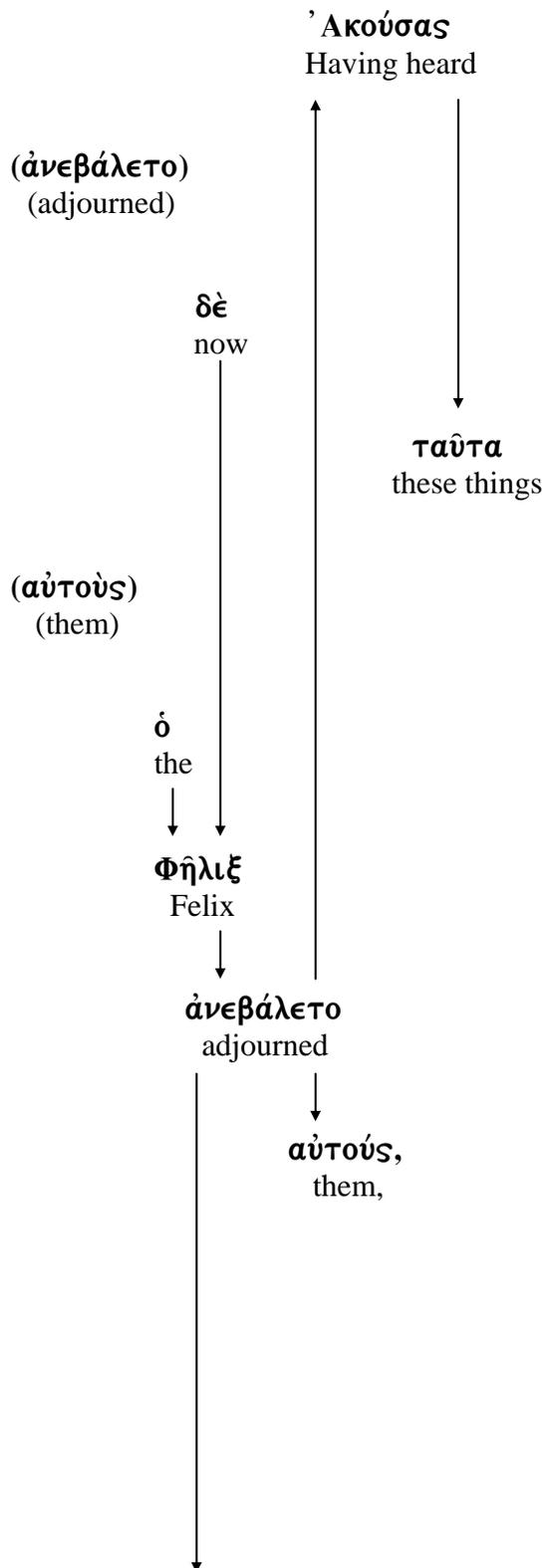
25) διαλεγόμενου δὲ αὐτοῦ περὶ δικαιοσύνης καὶ ἐγκρατείας καὶ  
while reasoning and he concerning righteousness and self-control and  
τοῦ κρίματος τοῦ μέλλοντος [ἔσεσθαι], ἔμφοβος γενόμενος ὁ  
the judgment the being about [to be], afraid having become the  
Φῆλιξ ἀπεκρίθη, Τὸ νῦν ἔχον πορεύου· καιρὸν δὲ μεταλαβὼν  
Felix answered, The now having Go; opportunity and having received  
μετακαλέσομαι σε·  
I will call for you;

26) ἅμα [δὲ] καὶ ἐλπίζων ὅτι χρήματα δοθήσεται αὐτῷ ὑπὸ  
at the same time [and] also hoping that money will be given to him by  
τοῦ Παύλου, [ὅπως λύση αὐτόν·] διὸ καὶ  
the Paul, [so that he might release him;] on account of which also  
πυκνότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος ὠμίλει αὐτῷ.  
more often him calling for he was conversing with him.

27) διετίας δὲ πληρωθείσης, ἔλαβε(ν) διάδοχον ὁ Φῆλιξ  
two years and having been completed, received successor the Felix  
Πόρκιον Φῆστον· θέλων τε χάριτας (χάρिता) καταθέσθαι  
Porcius Festus; desiring and favor (favor) to acquire for himself  
τοῖς Ἰουδαίοις ὁ Φῆλιξ κατέλιπε τὸν Παῦλον δεδεμένον.  
the with Jews the Felix left the Paul having been bound.

Acts 24:22-27  
Diagram

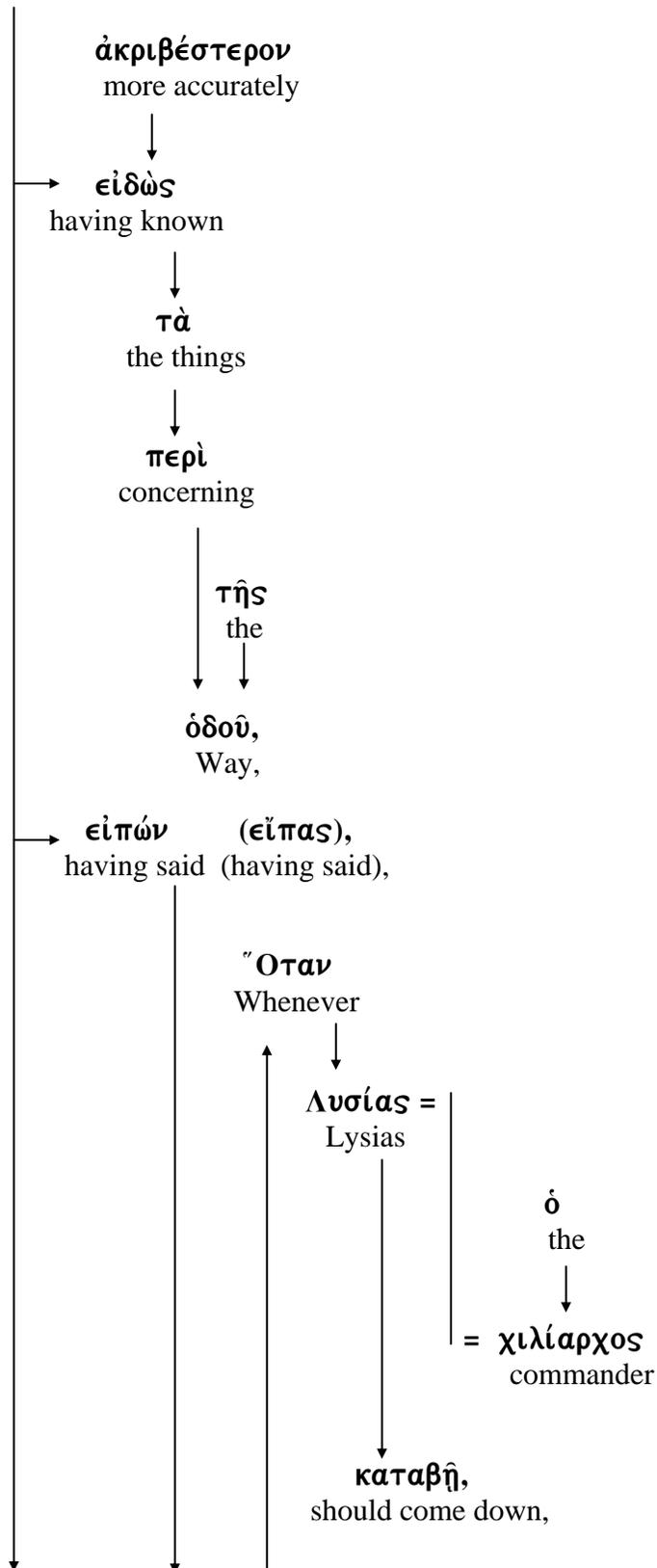
22)



Acts 24:22-27

Diagram (continued)

22) cont.



Acts 24:22-27

Diagram (continued)

22) cont.



23)

**διαταξάμενος**  
having given command

↑  
**[τε]**  
[also]

↓  
**τῷ**  
the

↓  
**ἐκατοντάρχη**  
to centurion

↓  
**τηρεῖσθαι**  
to guard

↓  
**τὸν**  
the

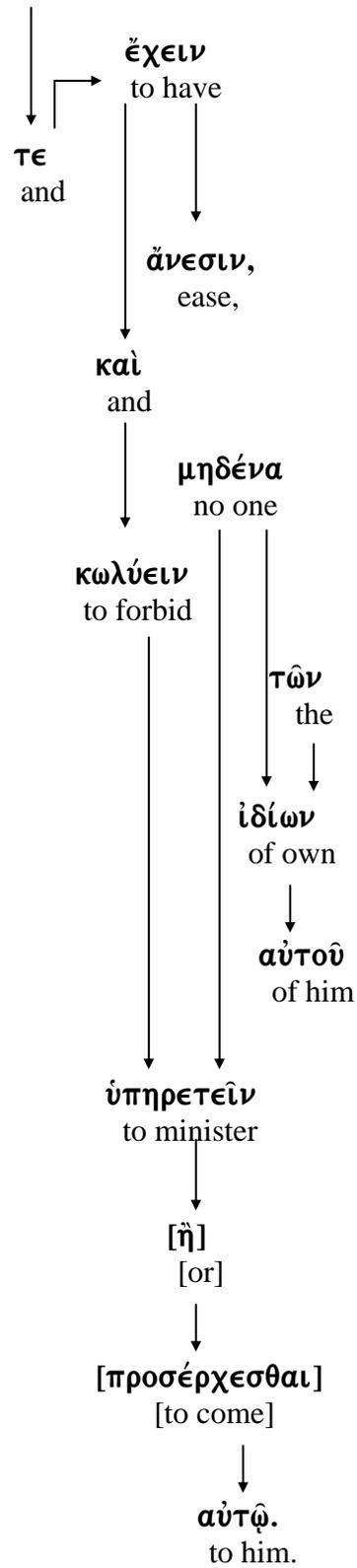
↓  
**Παῦλον,**  
Paul,

**(αὐτὸν)**  
(him)

Acts 24:22-27

Diagram (continued)

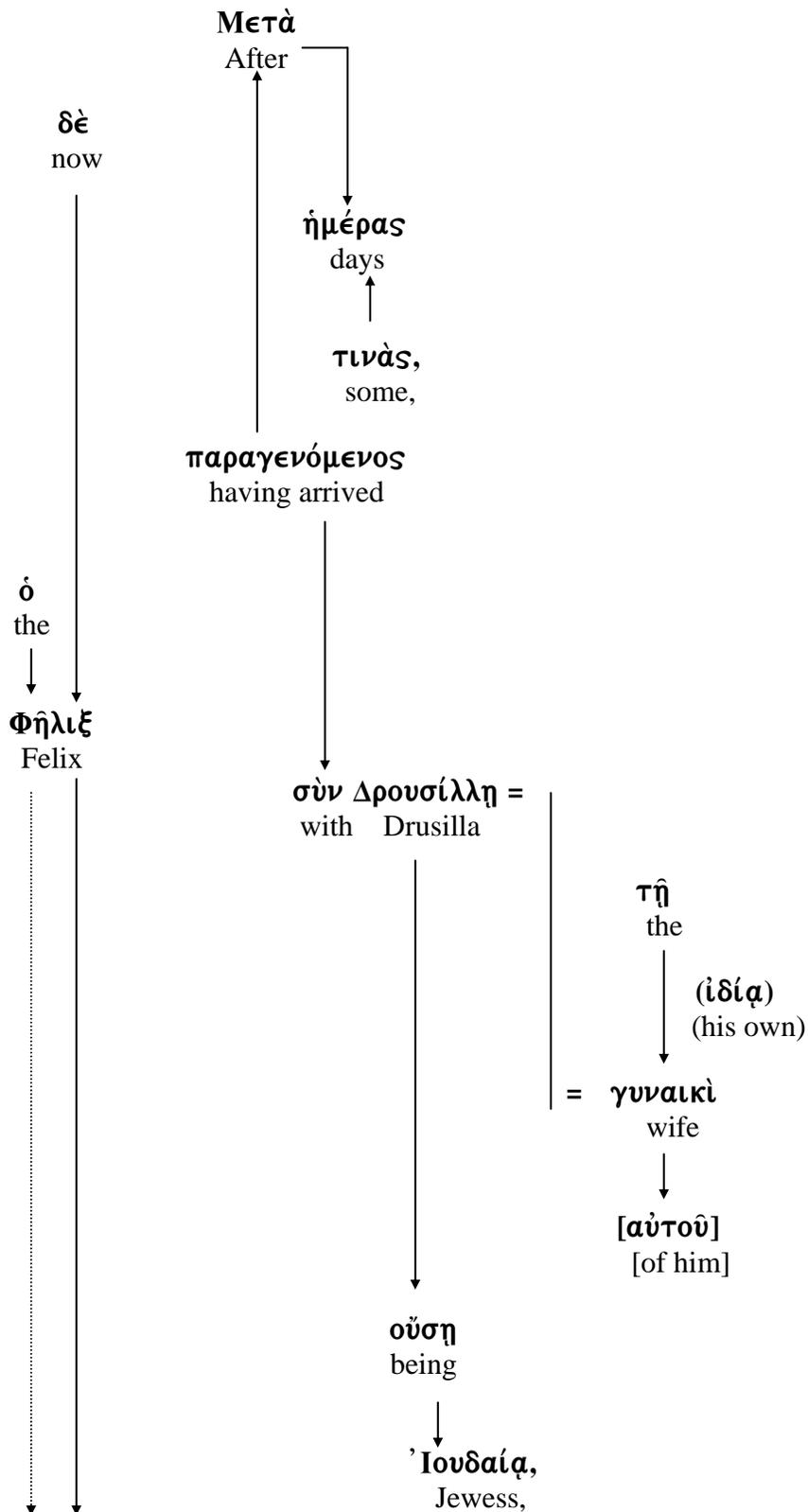
23) cont.



Acts 24:22-27

Diagram (continued)

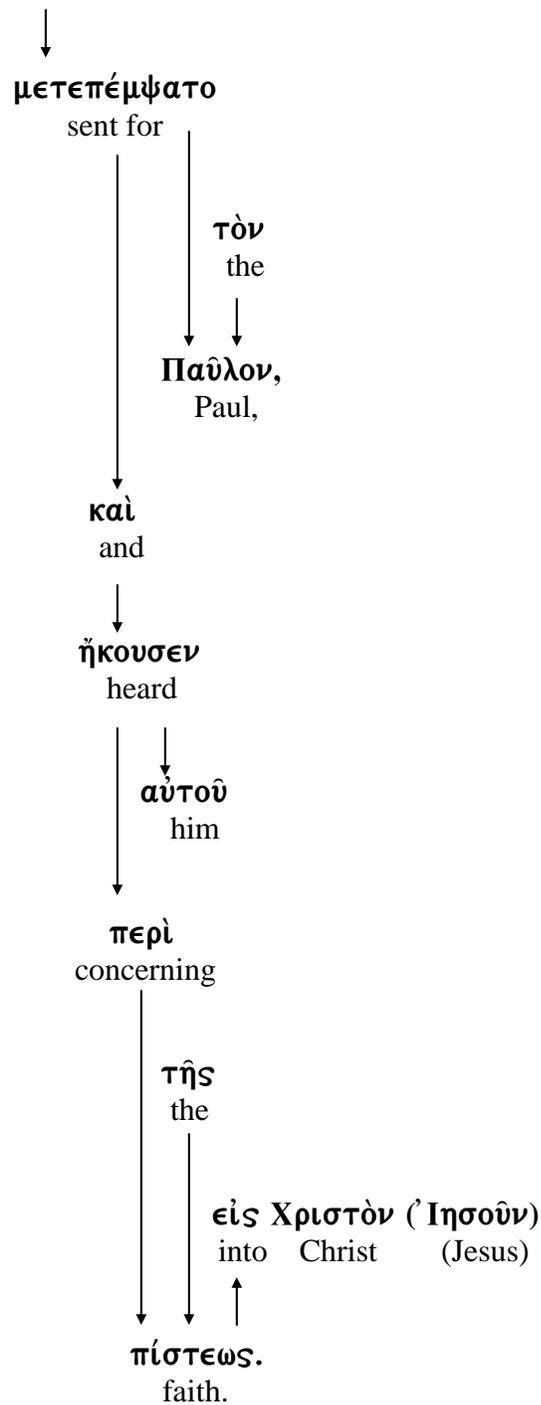
24)



Acts 24:22-27

Diagram (continued)

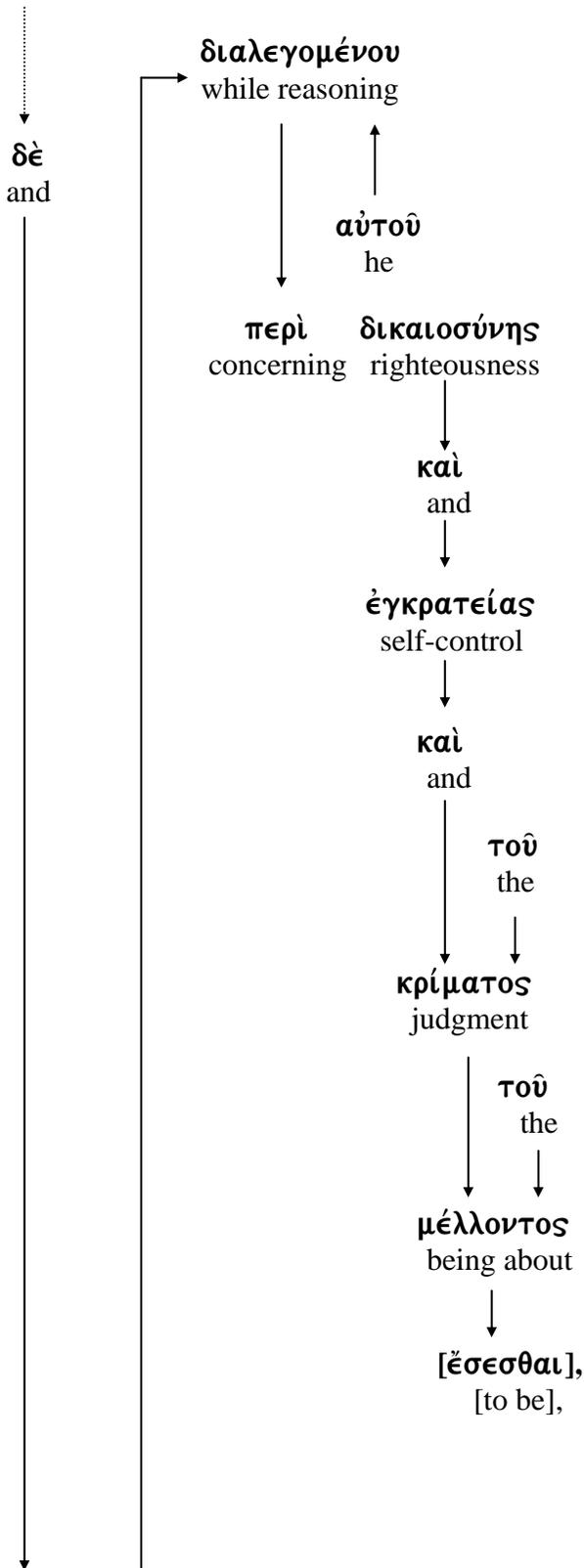
24) cont.



Acts 24:22-27

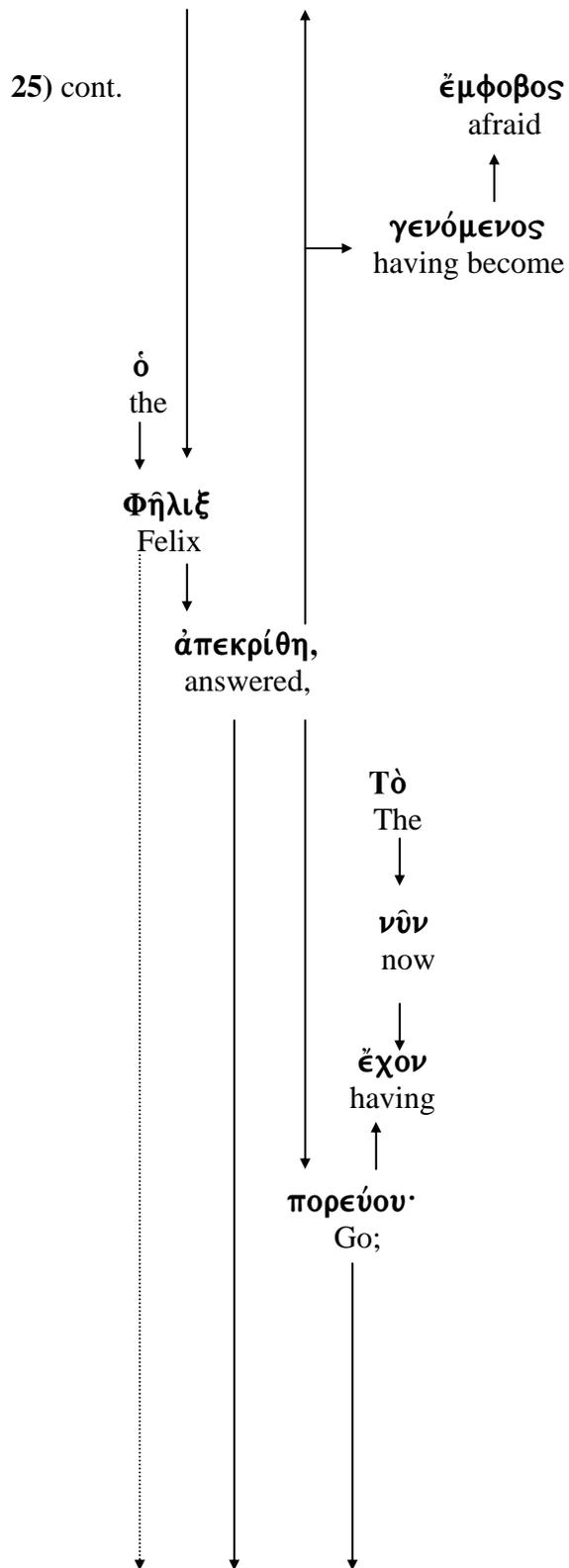
Diagram (continued)

25)



Acts 24:22-27

Diagram (continued)



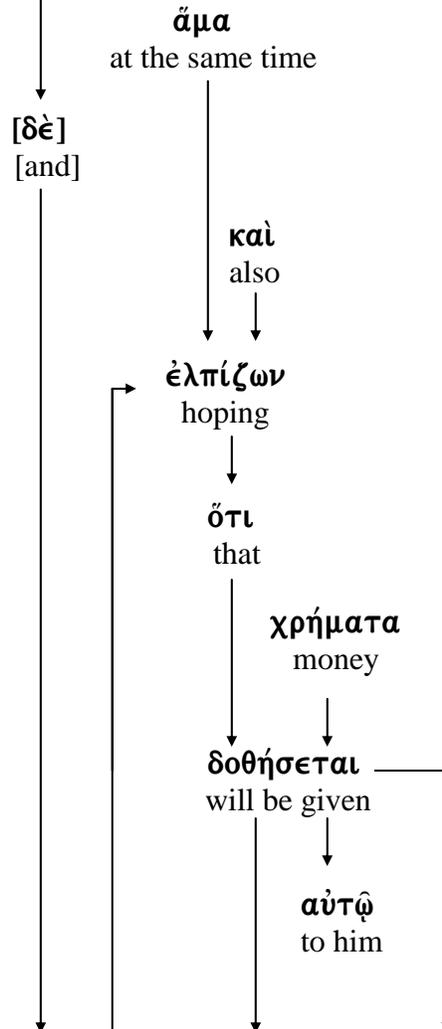
Acts 24:22-27

Diagram (continued)

25) cont.



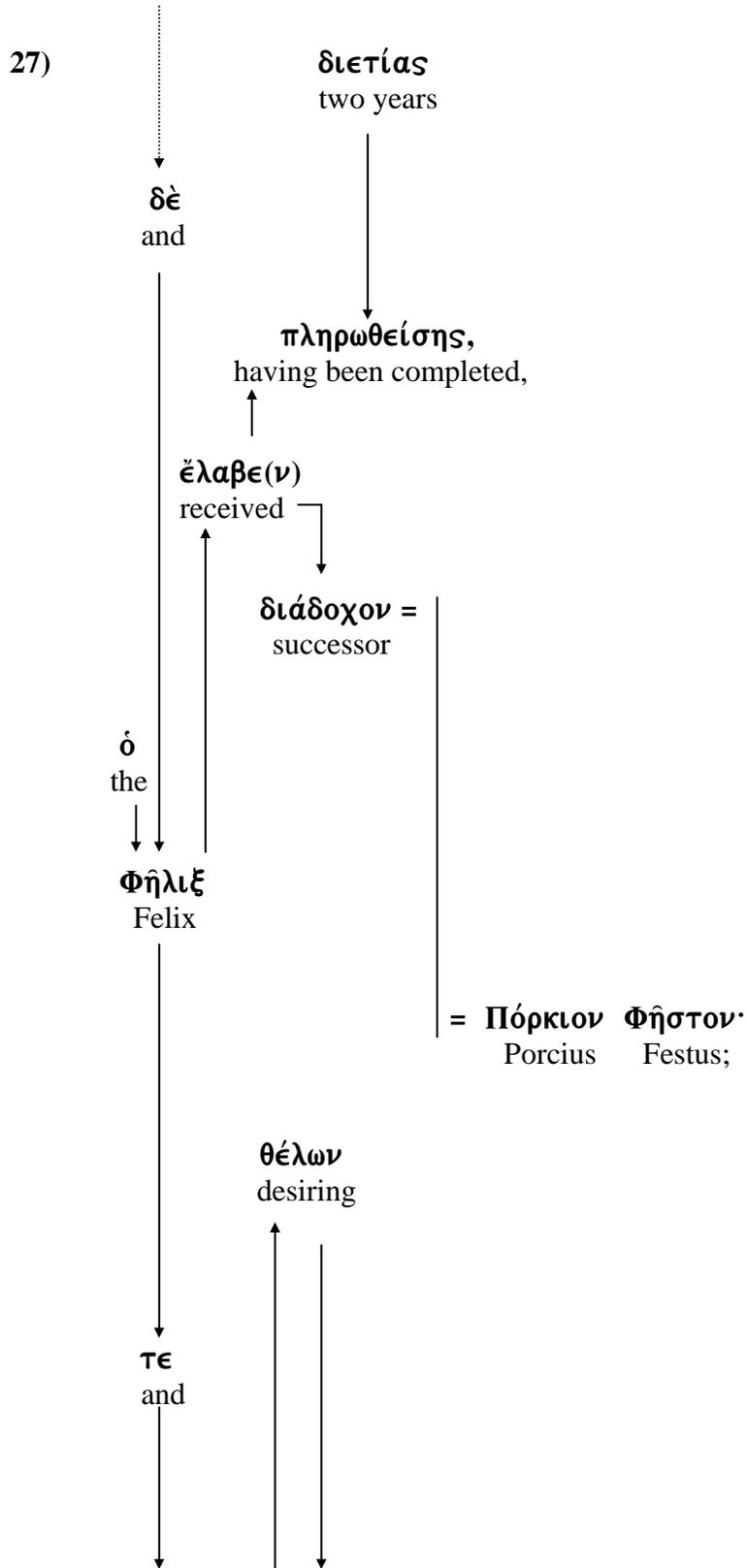
26)





Acts 24:22-27

Diagram (continued)



Acts 24:22-27

Diagram (continued)

27) cont.

